

BD Gram Stain Kits and Reagents

Комплекти за оцветяване по Грам и реагенти



8820191JAA(07)
2017-09
Български

Gram Stain Kit	За диференциално оцветяване на бактерии.	1	Кат. No
Gram Crystal Violet		1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Стабилизиран)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	За оцветяване на микроорганизми по диференциалния метод по Грам.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Стабилизиран)	За оцветяване на микроорганизми по диференциалния метод по Грам.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	За оцветяване на микроорганизми по диференциалния метод по Грам.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	За оцветяване на микроорганизми по диференциалния метод по Грам.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	За оцветяване на микроорганизми по диференциалния метод по Грам.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Комплектите за оцветяване по Грам и реагентите се използват за оцветяване на микроорганизми от култури или проби посредством диференциалния метод по Грам.

ОБЩО ОПИСАНИЕ И ОБЯСНЕНИЕ

Оцветяването по Грам е разработено през 1884 г. от Кристиан Грам при опит да разграничи бактериални клетки от инфектиран тъкан. Въпреки че Грам наблюдава това, което понастоящем се нарича "реакция на Грам", той не разкрива таксономичната стойност на своята техника.

Оцветяването по Грам днес се използва за диференциране на интактни, морфологично сходни бактерии в две групи въз основа на цвета на клетката след оцветяването. В допълнение формата, размерът и структурните детайли на клетката стават видни. Тази предварителна информация дава важни насоки относно типа на разглежданите организми и по-нататъшните техники, необходими за тяхното характеризиране.

Тъй като неорганичният йод бързо се окислява и губи своята ефективност като фиксатор¹, Gram Stain Kit (Кат. No 212539) се различава от първоначалната формула на Грам, като предлага по-стабилен комплекс на органичен йод – L-поливинилпирилодон-йод.

ПРИНЦИПИ НА ПРОЦЕДУРАТА

Процедурата на оцветяване по Грам² се състои от:

Оцветяване на фиксирана намазка с кристал виолет.

Прилагане на йод като фиксатор.

Обезцветяване на първоначалното багрило с алкохол/ацетон и контрастно оцветяване със сафранин или основен фуксин.

В протоплазмата (не в клетъчната стена) на всички организми, оцветени посредством тази процедура, се образува комплекс кристал виолет-йод. Организмите, които могат да задържат този комплекс от багрила след обезцветяване, се класифицират като грам-положителни, докато онези, които могат да бъдат обезцветени и контрастно оцветени, се класифицират като грам-отрицателни.

При разрушаване или отстраняване на клетъчната стена протоплазмата на грам-положителните (както и на грам-отрицателните) клетки може да бъде обезцветена и да се загуби грам-положителният признак. Затова, изглежда, механизмът на оцветяването по Грам е свързан с наличието на интактна клетъчна стена, която е в състояние да послужи като бариера пред обезцветяването на първоначалното багрило.

Като цяло клетъчната стена е неизбирателно пропусклива. Приема се, че по време на процедурата за оцветяване по Грам клетъчната стена на грам-положителните клетки се дехидратира от алкохола в обезцветителя и губи своята пропускливост, с което задържа първоначалното багрило. Клетъчната стена на грам-отрицателните клетки обаче има по-високо съдържание на липиди и става по-пропусклива след обработване с алкохол, което води до загуба на първоначалното багрило.

Молекулярната основа на оцветяването по Грам все още не е установена.

РЕАГЕНТИ

Приблизително съдържание* на литър

Gram Crystal Violet (оцветяване по Грам – разтвор на кристал виолет)

ПЪРВОНАЧАЛНО БАГРИЛО

Кристал виолет	3,0 g
Изопропанол	50,0 mL
Етанол/метанол	50,0 mL
Дестилирана вода	900,0 mL

Gram Iodine (оцветяване по Грам - разтвор на йод)

ФИКСАТОР

(Работен разтвор, приготвен от Gram Diluent и Gram Iodine 100X)

Йодни кристали	3,3 g
Калиев йодид	6,6 g
Дестилирана вода	1,0 L

Стабилизиран Gram Iodine (оцветяване по

Грам – стабилизиран разтвор на йод)

ФИКСАТОР

Комплекс поливинилпиролidon-йод	100,0 g
Калиев йодид	19,0 g
Дестилирана вода	1,0 L

Gram Decolorizer (Обезцветител по метода на Грам)

ОБЕЗЦВЕТИТЕЛ

Ацетон	250,0 mL
Изопропанол	750,0 mL

Gram Safranin (Сафранов разтвор за оцветяване по метода на Грам)

КОНТРАСТНО БАГРИЛО

Сафран О на прах (чисто багрило)	4,0 g
Етанол/метанол	200,0 mL
Дестилирана вода	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin (Основен разтвор на багрилото фуксин по метода на Грам)

КОНТРАСТНО БАГРИЛО

Основен фуксин	0,08 g
Фенол	2,6 g
Изопропилов алкохол	4,5 mL
Дестилирана вода	993,0 mL

*Коригиран и/или допълнен съгласно необходимото за удовлетворяване на работните критерии.

Предупреждения и предпазни мерки: За употреба при *ин-витро* диагностика.

С времето в Gram Basic Fuchsin може да се образува фин преципитат. Работата на продукта не се нарушава.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Внимание



H332 Вреден при вдишване. **H351** Предполага се, че причинява рак. **H402** Вреден за водните организми. **H412** Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

P201 Преди употреба се снабдете със специални инструкции. **P202** Не използвайте преди да сте прочели и разбрали всички предпазни мерки за безопасност. **P261** Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли **P271** Да се използва само на открито или на добре проветривомясто. **P273** Да се избягва изпускане в околната среда. **P280** Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. **P304+P340** ПРИ ВДИШВАНЕ: Изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането. **P308+P313** ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ. **P312** При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. **P405** Да се съхранява под ключ. **P501** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/областните/националните/международните нормативни актове.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Опасно



H225 Силно запалими течност и пари. **H319** Предизвиква сериозно дразнене на очите. **H336** Може да предизвика сънливост или световъртеж.

P210 Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето е забранено. **P240** Заземяване/еквипотенциална връзка на съда и приемателното устройство. **P241** Използвайте електрическо/проветриващо/осветително оборудване, обезопасено срещу експлозия. **P242** Използвайте само инструменти, които не предизвикват искри. **P243** Вземете предпазни мерки срещу освобождаване на статично електричество. **P261** Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли **P264** Да се измие старателно след употреба. **P271** Да се използва само на открито или на добре проветривомясто. **P280** Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. **P303+P361+P353** ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. **P304+P340** ПРИ ВДИШВАНЕ: Изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането. **P305+P351** ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. **P312** При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. **P337+P313** При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. **P338** Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. **P370+P378** Използвайте въглероден двуокис, прах или разпръскване на вода, за да загасите. **P403+P233** Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. **P403+P235** Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно. **P405** Да се съхранява под ключ. **P501** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/областните/националните/международните нормативни актове.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Внимание



H226 Запалими течност и пари.

P210 Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. **P241** Използвайте електрическо/проветряващо/осветително оборудване, обезопасено срещу експлозия. **P280** Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. **P240** Заземяване/еквипотенциална връзка на съда и приемателното устройство. **P233** Съдът да се съхранява плътно затворен. **P242** Използвайте само инструменти, които не предизвикват искри. **P243** Вземете предпазни мерки срещу освобождаване на статично електричество. **P303+P361+P353** ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. **P370+P378** Използвайте въглероден двуокис, прах или разпръскване на вода, за да загасите. **P403+P235** Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно. **P501** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/областните/националните/международните нормативни актове.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Опасно



H225 Силно запалими течност и пари. **H226** Запалими течност и пари. **H315** Предизвиква дразнене на кожата. **H319** Предизвиква сериозно дразнене на очите. **H332** Вреден при вдишване. **H336** Може да предизвика сънливост или световъртеж. **H351** Предполага се, че причинява рак. **H401** Токсичен за водните организми. **H402** Вреден за водните организми. **H412** Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

P201 Преди употреба се снабдете със специални инструкции. **P202** Не използвайте преди да сте прочели и разбрали всички предпазни мерки за безопасност. **P210** Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. **P233** Съдът да се съхранява плътно затворен. **P240** Заземяване/еквипотенциална връзка на съда и приемателното устройство. **P241** Използвайте електрическо/проветряващо/осветително оборудване, обезопасено срещу експлозия. **P242** Използвайте само инструменти, които не предизвикват искри. **P243** Вземете предпазни мерки срещу освобождаване на статично електричество. **P261** Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. **P264** Да се измие старателно след употреба. **P271** Да се използва само на открито или на добре проветривомясто. **P273** Да се избягва изпускане в околната среда. **P280** Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. **P302+P352** ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно с вода. **P303+P361+P353** ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ. **P304+P340** ПРИ ВДИШВАНЕ: Изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането. **P305+P351+P338** ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. **P308+P313** ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ. **P312** При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. **P321** Специализирано лечение (вж на този етикет). **P332+P313** При поява на кожно дразнене: Потърсете медицински съвет/помощ. **P337+P313** При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. **P362+P364** Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба. **P370+P378** Използвайте въглероден двуокис, прах или разпръскване на вода, за да загасите. **P403+P233** Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. **P403+P235** Да се съхранява на добре проветриво място. Да се съхранява на хладно. **P405** Да се съхранява под ключ. **P501** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/областните/националните/международните нормативни актове.

BD BBL Gram Iodine (стабилизиран) (212542, 212543)

Внимание



H315 Предизвиква дразнене на кожата. **H319** Предизвиква сериозно дразнене на очите. **H401** Токсичен за водните организми. **P264** Да се измие старателно след употреба. **P280** Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. **P305+P351+P338** ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. **P321** Специализирано лечение (вж на този етикет). **P332+P313** При поява на кожно дразнене: Потърсете медицински съвет/помощ. **P337+P313** При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. **P350** Измийте внимателно и обилно със сапун и вода. **P362+P364** Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба. **P501** Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/областните/националните/международните нормативни актове.

Съхранение: След получаване съхранявайте при 15–30 °C. Датата на изтичане на срока на годност се отнася за продукта в неотворените бутилки при съхранение съгласно указаното. Не отваряйте, преди да сте се приготвили за работа.

Използвайте обичайния работен разтвор на Gram Iodine в рамките на 3 месеца от приготвянето му, без да превишавате срока на годност на всеки от компонентите.

Влошаване на продукта: След смесване, нестабилизиран Gram Iodine може да причини вариации в оцветяването по Грам, ако в разтвора вече няма достатъчно количество йод. Предпазвайте йодния разтвор от ненужно излагане на въздух, светлина и топлина, за да гарантирате, че разтворът има подходяща фиксираща активност.

ВЗЕМАНЕ НА ПРОБА И МАНИПУЛИРАНЕ

Поставете изпитваната проба върху чисто предметно стъкло така, че да се получи тънка равномерна намазка. Емулсирайте колонии от култура на 18–24 h във физиологичен разтвор, за да се получи необходимата плътност.

Оставете намазката да изсъхне на въздух.

Фиксирайте намазката към предметното стъкло посредством някоя от следните техники:

1. Фиксирайте с нагряване чрез прокарване на предметното стъкло през нисък пламък 2–3 пъти. Охладете предметното стъкло до стайна температура преди оцветяването.
ЗАБЕЛЕЖКА: Не пренагрявайте предметното стъкло. Прекомерната топлина ще причини атипично оцветяване.
2. Фиксирайте предметното стъкло с метанол чрез заливане с абсолютен метанол за 1–2 min и промийте с чешмяна вода преди оцветяването.³
ЗАБЕЛЕЖКА: За правилно фиксиране съхранявайте абсолютен метанол в бутилка от тъмно стъкло с винтова капачка и подновявайте работния разтвор на всеки две седмици.

ПРОЦЕДУРА

Приготвяне на реагента

Пригответе обичайния работен разтвор на Gram Iodine чрез прибавяне на цяла ампула от 2,5 mL Gram Iodine 100X към 250 mL Gram Diluent или на цял флакон от 40 mL Gram Iodine 100X към 3,8 L Gram Diluent. Размесете добре.

Предоставени материали: Gram Crystal Violet, Gram Iodine или стабилизирани Gram Iodine, Gram Decolorizer и Gram Safranin или Gram Basic Fuchsin.

Необходими, но непредоставени материали: Микроскопски предметни стъкла, лабораторна горелка или метанол, бактериологично ухо, тампони, попивателна хартия, микроскоп с имерсионен обектив и предметно стъкло.

Тестова процедура:

1. Залейте фиксирания намазка с първоначалното багрило (Gram Crystal Violet) и оцветете за 1 min.
2. Отстранете първоначалното багрило чрез внимателно отмиване със студена чешмяна вода.
3. Залейте предметното стъкло с фиксатор (Gram Iodine или стабилизирани Gram Iodine) и го задръжте върху предметното стъкло за 1 min.
4. Отстранете фиксатора чрез внимателно отмиване със студена чешмяна вода.
5. Обезцветете (Gram Decolorize), докато изтичащият от предметното стъкло разтворител не стане безцветен (3–60 s).
6. Промийте внимателно предметното стъкло със студена чешмяна вода.
7. Залейте предметното стъкло с контрастно багрило (Gram Safranin или Gram Basic Fuchsin) и оцветете за 30–60 s.
8. Промийте предметното стъкло със студена чешмяна вода.
9. Подсушете с попивателна хартия или хартиена кърпа или оставете да изсъхне на въздух.
10. Разгледайте намазката с имерсионен обектив.

Потребителски качествен контрол

Изискванията за качествен контрол трябва да се спазват съобразно местните държавни и/или федерални разпоредби или официални стандарти и съобразно стандартните процедури за качествен контрол на Вашата лаборатория. Препоръчва се потребителят да се отнася към насоките на CLSI и разпоредбите CLIA (поправки за подобрене на регулацията в клиничната лаборатория) за съответните практики за качествен контрол.

Пускайте контроли, като използвате грам-предметното стъкло **BBL** Gram Slide (Кат. No 231401) или култури на 18–24 h от известни грам-положителни и грам-отрицателни микроорганизми. Препоръчват се следните контролни щамове:

Организъм	АТСС	Очаквани резултати
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	Грам-положителни коки
<i>Escherichia coli</i>	25922	Грам-отрицателни пръчки

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПРОЦЕДУРАТА

Оцветяването по Грам предоставя единствено предварителна информация за идентификация и не може да замести културелните изследвания на пробата. Резултатите от оцветяването по Грам трябва да бъдат потвърдени с допълнителни процедури, като например директни изследвания с антигени и култивиране върху хранителни среди.

Предварителното лечение с противобактериални лекарства може да направи така, че грам-положителните организми от дадена проба да изглеждат грам-отрицателни.

За постигането на най-добри резултати е препоръчително да се използва култура на 18–24 h, тъй като свежите клетки имат по-голям афинитет към повечето багрила, отколкото старите клетки. Това важи особено за много спорообразуващи микроорганизми, които са силно грам-положителни, когато се разглеждат в свежи култури, но в по-късен момент стават грам-вариабилни или грам-отрицателни.

Реакцията на оцветяване по Грам се променя от физическо разкъсване на бактериалната клетъчна стена или протоплазмата. Клетъчните стени на грам-положителните бактерии представляват бариера, която пречи на изтичането на багрилния комплекс от цитоплазмата. Клетъчните стени на грам-отрицателните бактерии съдържат липиди, разтворими в органични разтворители, които могат след това да обезцветяват цитоплазмата. Затова микроорганизъм, който е бил физически увреден от прекомерно нагряване, няма да реагира на оцветяването по Грам така, както се очаква.

“За точни резултати се изисква внимателно спазване на процедурата и критериите за интерпретиране. Точността в голяма степен зависи от опита и уменията на микробиолога”.²

Резултатите от оцветяването по Грам, включително морфологията на организма, могат да бъдат повлияни от възрастта на изолата, от съдържащи автолитични ензими бактерии, от култури, пренесени от съдържащи антибиотик хранителни среди, както и от проби, взети от лекувани с антибиотици пациенти.⁴ “Изходните материали и артефактите могат също да попречат на интерпретирането. Преципитираното грам-положително багрито най-общо изглежда като неправилни кокоидни форми или като звезди, които приличат на гъбни хифи”.⁴

ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ И РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ¹⁻⁴

Реакция	С използване на Gram Safranin	С използване на Gram Basic Fuchsin
Грам-положителни	Пурпурно-черни на цвят клетки	Яркопурпурни до пурпурно-черни на цвят клетки
Грам-отрицателни	Розови до червени на цвят клетки	Яркорозови до клетки с цвят на фуксия

СПРАВОЧНА ЛИТЕРАТУРА

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Техническо обслужване и поддръжка: се свържете с местния представител на BD или www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotfæbjeite do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesa beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Urcēnē iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast for utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiiri / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemąja riba / Laagste temperatuurilimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылай / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positive / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 양성대조시험제

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controlo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controlo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρωσίσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: ethyleenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Métoda sterilizácie: etylén oxid / Sterilizálás módszere: etlén-oxid / Metoda di sterilizacije: ossido di etilene / Sterilizacija edisi – этилен оксид / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmethode: etyleenoxid / Metodă sterilizare: tîneac etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metóda de sterilizace: oxíd etilénu / Metód sterilizacijy: этиленоксид / Metóda sterilizacije: etilen oksid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metód sterilizáciá: etilénoksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Sterilisieringsmeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизація: опромінення / Стерилизация: облучение / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irdayasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык таяукемдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукуващите документи / Pozor! Pristupajte si priloženoj dokumentaciji / Forsiktig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaution, consulter la documentation adjunta / Ettevaavus! Lugege kaasvatel dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абияланис, тийстү кужаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 서류를 참조 / Demeiso, žiurekite pridodamus dokumentus / Piesardziba, skatit pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateentie, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vyrstahra, pozri sprievodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, birlitke veril belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心, 请参阅附件文件.



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ulemie temperaturu / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augsējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horní hranice teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальная температура / 温度上限



Keep dry / Pазере cyxo / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
Držati na suhom / Száráz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Купрак күйінде уста / 건조 상태 유지 / Laiykite sausi / Uzglabāt sausu / Droog houden / Hoides
tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezalat / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu /
Förvaras torrt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeurzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинуа уакыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забори / 采集时间



Peel / Обелете / Otevfete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plēsti čia / Atfīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διότρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 /
Perforacia / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perfuracao / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфоруаия / 穿孔



Do not use if package damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beskadigeter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / Non usare se il pacchetto está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지나 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuoatė pažeista, nenaudoti / Nelietoti, je liepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодження упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Παζετε от тоπλια / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protégé de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleðit / Tenere lontano dal calore / Сапжы жерде сажа / 열을 피해야 함 / Laihty aktiaui nuo šilumos šaltinių / Sargat no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke udsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He naprevat / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Берегти від дії тепла / 请远离热源



Cut / Creжете / Odstrānēte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lōigata / Découper / Reži / Vāģa ki / Tagliare / Keciņiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrīhnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pårbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραυστό. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia